



有史以来人类最佳读物
青少年成长必读书



假如给我三天光明

小王子

爱的教育

(美) 海伦·凯勒等 著
夏志强等 译



《假如给我三天光明》是人类意志力的伟大偶像、20世纪全球最杰出的女性海伦·凯勒撰写的人生传奇，是一部让千百万人重获信心与希望的励志经典，被团中央指定为中国青少年必读优秀图书。《小王子》是20世纪流传最广的童话，全球阅读率仅次于《圣经》，被评为“20世纪最佳法语图书”和“有史以来人类最佳读物”第二名，被公认为是世界上最好的书之一。《爱的教育》是一部伟大的爱的经典，被誉为“19世纪意大利最伟大的10本小说”之一，中宣部等六部委推荐的“百种爱国主义教育图书”之一，被评为“有史以来人类最佳读物”第三名，被公认为是“人生成长中的必读书”。



华文出版社



◎ 名家名译 ◎

Three Days to See
The Little Prince
Cuore

假如给我三天光明 小王子 爱的教育

(美) 海伦·凯勒等 著
夏志强等 译



华文出版社

图书在版编目(CIP)数据

假如给我三天光明/(美)海伦·凯勒(Keller,H.)著;夏志强译.小王子/(法)圣埃克苏佩里(Exupéry,S.)著;林秀清译.爱的教育/(意)亚米契斯(Amicis,E.D.)著;夏丐尊译.—北京:华文出版社,2009.11

ISBN 978-7-5075-2907-4

I. ①假…②小…③爱… II. ①海…②圣…③亚…④夏…⑤林…⑥夏… III. ①凯勒,H.(1880~1968)—自传②童话—法国—现代③儿童文学—日记体小说—意大利—近代 IV. ①K837.127=533②I565.88③I546.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 204893 号

书 名: 假如给我三天光明·小王子·爱的教育

标准书号: ISBN 978-7-5075-2907-4

作 者: (美)海伦·凯勒 (法)圣埃克苏佩里 (意)亚米契斯 著

译 者: 夏志强 林秀清 夏丐尊

责任编辑: 杜海泓

封面设计: 王明贵

文字编辑: 龚雪莲

美术编辑: 武 亿

出版发行: 华文出版社

地 址: 北京市宣武区广外大街 305 号 8 区 2 号楼

邮政编码: 100055

网 址: <http://www.hwcb.com.cn>

电子邮箱: hwcb@263.net

电 话: 总编室 010-58336255 发行部 010-58815874

经 销: 新华书店

开本印刷: 北京中创彩色印刷有限公司

1020mm×1200mm 1/10 46 印张 611 千字

2010 年 11 月第 1 版 2010 年 11 月第 1 次印刷

定 价: 29.80 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容

版权所有,侵权必究

本书若有质量问题,请与发行部联系调换



本书是《假如给我三天光明》、《小王子》、《爱的教育》三大经典著作的合集，这三部作品均是世界文学史上备受读者推崇、影响了一代又一代人成长的佳作名篇，被法国《读书》杂志评选为“有史以来人类最佳读物”，被世界各国公推入“世界上最好的书”之列，是青少年成长过程中必不可少的优秀读物。

海伦·凯勒是美国著名盲聋女作家、教育家、社会活动家和演讲者，年仅19个月时即因病失去了视力、听力和说话能力，然而她却凭借坚强的意志，在老师安妮·莎莉文的教育和帮助下，学会了读书、写字和说话，通晓了英语、法语、德语、拉丁语和希腊语5种语言；并且以惊人的毅力完成了在哈佛大学拉德克利夫学院4年的学业，成为人类历史上第一位获得文学学士学位的盲聋人，先后被两所著名大学授予“荣誉博士”学位。之后，她又为改善盲聋人的工作和生活条件广筹善款，创立慈善机构，被美国政府授予美国市民的最高荣誉奖“总统自由奖章”，被美国《时代周刊》评选为“20世纪美国十大英雄偶像”之一。此外，她还创作了14部文学作品，被视为“20世纪最富感召力的作家”之一。

《假如给我三天光明》是海伦·凯勒最著名的散文代表作，写成于1933年，最早发表在美国的《大西洋月刊》上，后被译成多种文字，被很多国家收录在大、中、小学教材里。在这篇文章中，海伦·凯勒以细腻的笔触，表达了自己对光明的渴望、珍视和对人生、对生活的深切热爱；并同时规劝身体健全的人们，应珍惜生命、珍视光明，关爱人生、关爱他人。而她在大学时代写下的自传性作品《我的生活》，则真实记录了其生命之初21年的生活，讲述了她如何战胜病残，如何冲破黑暗、获得光明的人生经历。该作品自1902年与读者见面后，即在美国引起强烈反响，被译成50多种文字流传于世界各地。曾有专家称这部作品的文学成就与卢梭的《忏悔录》相比毫不逊色，美国《世纪》杂志则予以了它“世界文学史上无与伦比的杰作”的高度评价。本书将海伦·凯勒所作的《我的生活》、《走出黑暗》、《莎莉文老师》及《假如给我三天光明》等作品进行了汇编，系统地介绍了海伦·凯勒丰富、生动、真实而又伟大的一生。



圣埃克苏佩里是法国现代著名作家和飞行员，一生喜爱冒险和自由，是利用飞机将邮件传递到高山和沙漠的先锋。1944年他在执行一次飞行任务时失踪，成为法国文学史上最神秘的一则传奇。除了飞行，用写作探索灵魂深处的寂寞是他的另一终生所爱，代表作品有童话《小王子》，小说《南方信件》、《夜间飞行》、《战斗飞行员》，散文《风沙星辰》等。他的作品可以说是他一生的思想写照与行动实录，都围绕着一个主题：人的伟大在于人的精神，精神的建立在于人的行动。在现代文学史上，圣埃克苏佩里被认为是最早关注人类状况的作家之一。

《小王子》是圣埃克苏佩里最为世人称道的一部作品，是一篇写给渴望回归童年的大人们和孩子的美妙童话。作品通过一位来自外星球的小王子旅行宇宙的经历，向我们展现出了生活在地球上的各种各样荒唐可笑的众生相，表达了对人类“童年”消逝的无限感叹。纯净的文字中透露着淡淡的忧伤和令人深思的哲理，提醒我们发现和珍惜那些最简单的快乐和最淳朴的情感，教会我们懂得爱和责任的意义。这篇20世纪流传最广的童话，自1943年在纽约问世以来，已被译成170多种文字畅销于世界各地，话剧舞台、电影屏幕、唱片，甚至纸币上都可以看到它的身影。据统计，《小王子》在全球的阅读率仅次于《圣经》，被公认为是世界上最好的书之一，是全世界各国儿童和成年人都十分喜爱的读物。在许多西方国家，《小王子》已被选入教科书，成为青少年的必读书籍。

亚米契斯是19世纪意大利著名作家、民族复兴运动时期的爱国志士，从小喜爱军旅生活和写作。上完中学后进入一所军事院校继续学习，军事院校的训练方式对他的人生观、世界观的形成影响极大，他一直认为那是他步入社会之前，学习怎样自我约束以及如何与人相处的一条必经之路。20岁时从军校毕业，成为军官，并开始写作具有爱国意味的短篇故事。1868年发表处女作《军营生活》，并由此成名，这部书的成功激起了他极大的创作热情。1886年，《爱的教育》出版，使他的创作生涯达到顶峰。晚年的亚米契斯成为社会主义者，撰写了长篇小说《一个教师的小说》、短篇小说集《学校和家庭之间》等，提倡平民教育。

《爱的教育》是亚米契斯耗时近10年写成的一部日记体小说。全书共100篇文章，以一位名叫安利柯的意大利小男孩的视角，讲述了他小学四年级时的成长故事，记录了他在这学年内在学校里、家庭中、社会上的所见、所闻和所感。通过塑造的一个个看似渺小、实则不凡的人物形象，展现了一幅幅亲子之爱、师生之情、朋友之谊的动人画面。该书于1886年首次出版后即大获成功，被认为是继《匹诺曹历险记》之后意大利最杰出和最重要的少年文学作品，被誉为“19世纪意大利最伟大的10本小说”之一。尔后，这部作品被翻译成逾100种文字畅销于世界各地，被法国《读书》周刊评选为“有史以来人类最佳读物”第三名，被世界各国公认为最富爱心及教育性的读物和“人生成长中的必读书”。

这三部著作不仅能启迪人思考、激励人奋进，更能影响人一生的成长轨迹。本书所选译本是各界公认的优秀译本，文中精心选配的与作品内容紧密相关的插图和文字相辅相成，可帮助青少年读者全面、具象地理解这三大文学经典蕴涵的丰富智慧和人生哲理，是赠予青少年朋友们的最佳人生礼物。



假如给我三天光明

第一章 苦难是人生最好的试金石	3
阳光明媚的日子	3
不一样的童年 一样的快乐	6
寻找光明	8
爱的摇篮	10
新生	12
觉醒	14
怀念慈母	17
走出黑暗与寂寞	19
品尝声音 触摸色彩（感官悟语）	25
第二章 希望就躲藏在绝望的背后	31
哑巴哑巴，开口说话	31
万里晴空的一朵乌云——《霜王》事件	34
没有声音的语言	39
不服输的人	41
鼓起勇气上台演讲	45
意外的惊喜	47
我们神圣的责任	49
战胜自己	51
希望之光（心灵低吟）	53



第三章 鼓满信心风帆驶向成功彼岸 60



喜悦和惊奇	60
拍摄电影	63
剧院生涯	66
热烈的反战运动	68
睁开内在的眼睛	72
我的信仰	73
在我沉寂的思想中	75
演讲词	77
关于信心的短章	79

第四章 知识是人生最大的财富 84



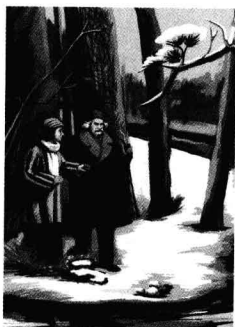
读完的第一部书——《小贵族》	84
学海无涯	86
世界博览会	87
剑桥女子学校	89
再学两门外语	92
备考大学	93
入学	96
大学生活	100
文学，我理想的乐园	107
知识决定命运（短章）	111

第五章 拥抱生活 亲近自然 117



亲近大自然	117
难忘的圣诞节	118
波士顿之行	120
拥抱大海	122
秋天纪实	123
这个冬天有点冷	126
享受生活	127
看戏	132
快乐教育	134
追求美好	136

第六章 用爱及感恩的心态面对生活 141



感谢那一双双托满阳光的手	141
怀念贝尔博士	145
约翰·赫慈	149
遇见马克·吐温	152
对斯韦德伯格的研究	156
爱的福音	166
友谊和生命	170
感谢生命 感谢生活	172

第七章 创造奇迹的人——海伦笔下影响她一生的老师：

安妮·莎莉文	180
--------------	-----



离开家乡	180
短暂的快乐时光	184
扫帚星	186
救济院	191
我要上学	194
第二个机会	199
为学校抹了黑	203
充满活力的青春	206
初次见面	211
小暴君	214
早餐会战	217
单独训练	220
神奇而美妙的水	222
良好的开端	224
学会道歉	226
柏金斯盲人学校	230
华年似水	231

第八章 假如给我三天光明 234



第一天	236
第二天	237
第三天	240
附录 海伦·凯勒小传	243

小王子

献给莱翁·维尔特	255
一	256
二	257
三	259
四	260
五	262
六	264
七	265
八	267
九	268
十	270
十一	272
十二	273
十三	274
十四	276
十五	278
十六	280
十七	280
十八	282
十九	282
二十	283
二十一	284
二十二	287
二十三	288
二十四	289
二十五	290
二十六	292
二十七	295



爱的教育

译者序	299
原序	301
十月	302

始业日（十七日）	302
我们的先生（十八日）	303
灾难（二十一日）	303
格拉勃利亚的小孩（二十二日）	304
同窗朋友（二十五日）	305
义侠的行为（二十六日）	306
我的女先生（二十七日）	307
贫民窟（二十八日）	308
学校（二十八日）	309
少年爱国者（每月例话）	309
烟囱扫除人（十一月一日）	311
万灵节（二日）	312

十一月 313

好友卡隆（四日）	313
卖炭者与绅士（七日）	314
弟弟的女先生（十日）	315
我的母亲（十日）	316
朋友可莱谛（十三日）	316
校长先生（十八日）	318
兵士（二十二日）	319
耐利的保护者（二十三日）	320
级长（二十五日）	321
少年侦探（每月例话）	322
贫民（二十九日）	324

十二月 326

商人（一日）	326
虚荣心（五日）	326
初雪（十日）	327
“小石匠”（十一日）	328
雪球（十六日）	329
女教师（十七日）	330
访问负伤者（十八日）	331
少年笔耕（每月例话）	332
坚忍心（二十八日）	335
感恩（三十一日）	336



一月	337
助教师（四日）	337
斯带地的图书室	338
铁匠的儿子	338
友人的来访（十二日）	340
维多利亚·爱马努爱列王的大葬（十七日）	340
勿兰谛的斥退（二十一日）	341
少年鼓手（每月例话）	342
爱国（二十四日）	346
嫉妒（二十五日）	347
勿兰谛的母亲（二十八日）	348
希望（二十九日）	349
二月	350
赏牌授予（四日）	350
决心（五日）	351
玩具的火车（十日）	351
傲慢（十一日）	352
劳动者的负伤（十五日）	353
囚犯（十七日）	354
爸爸的看护者（每月例话）	356
铁工场（十八日）	360
小小的卖艺者（二十日）	361
“谢肉节”的最后一天（二十一日）	363
盲孩（二十四日）	364
病中的先生（二十五日）	367
街路（二十五日）	368
三月	370
夜学校（二日）	370
相打（五日）	371
学生的父母（六日）	372
七十八号的犯人（八日）	372
小孩的死亡（十三日）	374
三月十四日的前一夜	374
奖品授予式（十四日）	375



争吵 (二十日)	377
我的姊姊 (二十四日)	378
洛马格那的血 (每月例话)	379
病床中的“小石匠” (二十八日)	383
卡华伯爵 (二十九日)	384

四月 386



春 (一日)	386
温培尔脱王 (三日)	386
幼儿院 (四日)	389
体操 (五日)	391
父亲的先生 (十三日)	392
痊愈 (二十日)	397
劳动者中有朋友 (二十日)	397
卡隆的母亲 (二十八日)	398
寇塞贝·马志尼 (二十九日)	399
少年受勋章 (每月例话)	400

五月 402



畸形儿 (五日)	402
牺牲 (九日)	403
火灾 (十一日)	404
六千英里寻母 (每月例话)	405
夏 (二十四日)	421
诗	422
聋哑 (二十八日)	423

六月 428



格里勃尔第将军 (三日)	428
军队 (十一日)	428
意大利 (十四日)	429
九十度的炎暑 (十六日)	430
我的父亲 (十七日)	431
乡野远足 (十九日)	431
劳动者的奖品授予式 (二十五日)	433

女先生之死（二十七日）	434
感谢（二十八日）	435
难船（最后的每月例话）	435

七月	440
----------	-----



母亲的末后一页（一日）	440
试验（四日）	440
最后的试验（七日）	442
告别（十日）	443

假如给我三天光明

Three Days to See

(美) 海伦·凯勒 著

夏志强 译



我身上的所有原子都是振动仪。通过房屋到处能感觉到的振动，我能猜出每天都在发生什么事情。

第一章 苦难是人生最好的试金石

阳光明媚的日子

我的家族先辈起初来自瑞典，后来移民并定居在美国的马里兰州。说来有些不可思议，我的一位祖先竟然还是位聋哑教育专家呢！估计他怎么也不会想到，自己竟然会有一个像我这样又盲又聋又哑的后人。每当我想到这里，心里都禁不住要感慨一番：人生无常，命运真是无法预知啊！

我的祖先在亚拉巴马州的塔斯喀姆比亚镇买了土地，算是安顿下来，整个家族开始在这里定居，繁衍生息。那时候由于地处偏远，祖父每年都要特地从塔斯喀姆比亚镇骑马到七百六十英里外的费城，购置家里和农场所需的日常用品、农具、肥料和种子等。每次祖父在去往费城的途中，总会写回家信报平安，信中对西部沿途的景观以及旅途中所遭遇的一些人、事、物都有清楚且生动的描写。直到现在，大家依旧喜欢不停地翻看祖父留下的书信，就好像是在看一本历险小说，总也读不够。

在我生病失去视觉、听觉之前，我们住的屋子还很小，总共只有一间正方形的大屋和一间供仆人住的小屋子。依照南方人的习惯，一般会在自己的住址旁再加盖一间屋子，以备急需之时用。南北战争过后，父亲也盖了这么一间房子，他和我母亲结婚后，就住进这个小屋。小屋被葡萄秧、爬藤蔷薇和金银花遮盖着，从远处看去，很像一座用树枝搭成的凉亭。小阳台也就藏在黄蔷薇和南方茯苓花的花丛里，成了蜂鸟和蜜蜂的世界。

祖父和祖母所住的房子离我们这儿不过几步远。由于我们家被茂密的树木、绿藤所包围，所以邻居都称我们家为“绿色家园”。这里，便是我童年时代的天堂。

在我的家庭老师——莎莉文小姐尚未到来之前，我经常独自一人，依着方形的黄杨木树篱，慢慢地走到庭园里，凭着自己的嗅觉，寻找初开的紫罗兰和百合花，深深地吸着那清新的芳香。

在我心情不好时，便会独自到这里来寻求慰藉，我喜欢把滚烫的脸庞躲进凉气沁人的树叶和草丛之中，让烦躁不安的心情略微冷静下来。

每次置身于这个绿色花园里，心情便会格外地舒畅。这里有爬满花园凉亭的卷须藤和低垂的茉莉，还有一种叫做蝴蝶荷的十分罕见的花。因为它那容易掉落的花瓣很像蝴蝶的翅膀，所以名叫蝴蝶荷，这种花发出一阵阵甜丝丝的气味。但最美丽的还要数那些蔷薇花。在北方，即使是在花房里，也很少能够见到我南方家里的这种爬藤蔷薇。它到处攀爬，一长串一长串地倒挂在阳台上，散发着沁人

心脾的芳香，丝毫没有尘土之气。每当清晨，它身披朝露，摸上去非常柔软、舒服，令人陶醉不已。我不由得时常想，就是上帝的御花园，也不过如此吧！

我的父亲亚瑟·凯勒在南北战争时是南军的一名上尉，母亲凯特·亚当斯是他第二任妻子，母亲小父亲好几岁。

一八八〇年六月二十七日，我出生在美国的南部亚拉巴马州的一个叫塔斯喀姆比亚的城镇。

我生命的最初阶段是简单而普通的，就像每个家庭迎接第一个孩子时一样，父母和家人都满怀喜悦。为了给我命名大家都绞尽脑汁，你争我吵，每个人都认为自己想出来的名字才是最有意义的。父亲希望以他最尊敬的祖先的名字“米德尔·坎培儿”作我的名字，母亲则想用她母亲的名字“海伦·艾弗雷特”来命名。大家再三讨论的结果，是依照母亲的希望，决定用外婆的名字。

为了给我起名字争吵了一顿过后，接着就是带我去教堂受洗，大家又是一阵手忙脚乱，以至于兴奋的父亲在前往教会途中，竟把刚起好的名字给忘了。当牧师问起“这个婴儿叫什么名字”时，紧张兴奋的父亲一急之间说出了“海伦·亚当斯”这个名字。因此，我的名字就不是沿用外祖母的名字“海伦·艾弗雷特”，而变成了“海伦·亚当斯”。

别人告诉我说，我刚出生不久就表现出了不服输的个性，对任何事物都充满了好奇心，个性倔犟，常常想模仿大人们的一举一动。六个月时我已经能够发出“茶！茶！茶！”和“你好！”的声音，令每个人都十分好奇。对于“水”这个字，也是我在一岁以前学会的。就是在我生病后，虽然忘掉了以前所学的字，可是对于“水”这个字还依然记得。在完全丧失说话能力以后，我仍然能模糊地发出一点“水”字的音来，直到后来我学会了拼写，才不再用这个音来代表“水”。

家人还告诉我，我刚满周岁时就会走路了。有一次，母亲把我从浴盆中抱出来，放在膝上，突然间，我发现树的影子在光滑的地板上闪动，就从母亲的膝上溜下来，自己一步一步地、摇摇晃晃去踩踏那些影子。

春光里百鸟争鸣，歌声欢悦，夏天里到处是果子和蔷薇花，待到草黄叶红已

